

Episode3-04

宿題はなし！？

物語本文

That year, there was something special about Ken's school.

His teacher didn't give any homework!

On the first day of class, the teacher made an announcement.

"Please do your schoolwork at school," he said, "not at home."

At first, this seemed like great news, and Ken and his classmates were very happy. But there was a catch.

They couldn't leave school each day until they finished all their work.

When the schoolwork was difficult, Ken often had to stay for an extra hour or two.

Now and then, he worked at his desk until almost sunset.

But when he finally walked out the classroom door, he felt as free as a bird.

The rest of the day belonged to him.

問題文と選択肢

What did Ken's teacher say on the first day of class?

- ① Students should come to school on time.
- ② Students should study at home every day.
- ③ Students should finish their schoolwork at school.

答え **③ Students should finish their schoolwork at school.**

ワンポイントアドバイス

新学期が始まってケンとはんどもない話を先生から聞きます。なんと、宿題を出さない! というものでした。ケンもクラスメートもすごく喜びます! しかし、この話には落とし穴がありました。宿題がない代わりに、実は…。ここでの重要表現は “But when he finally walked out the classroom door, he felt as free as a bird.” (しかし、ケンはやっと教室のドアを歩いて出たときに鳥のように自由を感じた。) です。when の文章は「～した時」と訳す接続詞です。その後ろの as free as a bird は比較の表現 as ~ as… 「…と同じように～」となり、as free as a bird で「鳥と同じように自由に」と訳しましょう。



エピソード3-04で覚えないキーワード

- On the first day of class 最初の授業の日に
- made an announcement 発表した
- seem(ed) like ~のように思えた
- there was a catch 落とし穴があった(そんなうまい話はなかった)
- leave school 学校を出る
- until ~【する】まで
- had to stay 残らなければならなかった
- extra hour or two もう1・2時間
- Now and then 時々
- until almost sunset ほぼ日が暮れるまで
- The rest of the day その日の残りの時間
- belong(ed) to him 彼のものだった